

## Ansprechindikator Indicateur d'action Response indicator AJUT24-Ex

### Montageanleitung Instructions de montage Installation instructions

#### Anwendung

Ansprechindikatoren dienen der optischen Parallelanzeige automatischer Brandmelder. Sie sind erforderlich, um alarmgebende Melder, die schwer zugänglich oder schlecht sichtbar sind, rasch zu ermitteln.

Für Anwendungen in explosionsgefährdeten Bereichen

- Zum Einbau in Zargen, Deckenplatten usw. oder in spezielle Gehäuse für Aufputz- oder Unterputzmontage in trockenen und nassen Räumen
- Einfache Steckmontage mit Spreizfederbefestigung
- Pro Melder darf nur ein externer Ansprechindikator angeschlossen werden

#### Montage

##### Allgemein

- Steckmontage in Bohrloch von 22,5mm  $\varnothing$  bei 1 ... 4mm Materialstärke
- Universalanschlüsse zum Schrauben für einen Leiter 0,25mm<sup>2</sup> ... 1,5mm<sup>2</sup> = 0,6mm ... 1,3mm  $\varnothing$ , zum Stecken für AMP 6,3mm oder zum Löten

#### Application

Les indicateurs d'action servent à la signalisation lumineuse parallèle des détecteurs automatiques d'incendie. Ils s'imposent pour la localisation rapide des détecteurs alarmants mal accessibles ou peu visibles.

Pour des applications dans des secteurs menacés d'explosions

- Pour le montage dans des châssis de portes, plaques de plafonds, etc. ou boîtiers spéciaux pour montage sur/sous crépi dans des locaux secs/mouillés
- Montage enfiché simple avec fixation par éléments à ressort écartables
- Par détecteur, seulement un indicateur d'action externe peut être connecté

#### Application

##### En général

- Enfichage dans un trou  $\varnothing$  22,5mm épaisseur du matériau 1mm ... 4mm
- Possibilités de connexion universelles par vis pour conducteur 0,25mm<sup>2</sup> ... 1,5mm<sup>2</sup> = 0,6mm ... 1,3mm  $\varnothing$ , par fiche AMP 6,3mm ou par soudure

#### Application

Response indicators are connected in parallel to automatic fire detectors in order to indicate quickly the source of an alarm signal from detectors which are not easily accessible or visible.

For applications in explosion-hazard areas

- For installations in door frames, false ceilings etc. or in special housings for surface/recess mounting in dry/wet rooms
- Simple plug-in, expanding-spring socket
- Per detector only one external response indicator must be connected

#### Installation

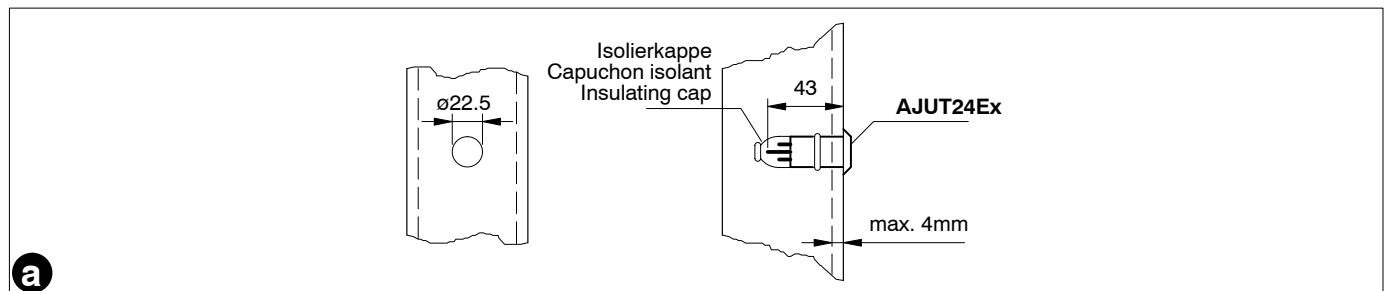
##### General

- Indicator inserted in 22.5mm  $\varnothing$  drill hole. Backing material 1mm ... 4mm thick
- Universal screw connections for one lead 0.25mm<sup>2</sup> ... 1.5mm<sup>2</sup> = 0.6mm ... 1.3mm  $\varnothing$ , plug-in (AMP 6.3mm) or soldered connection

#### a) In Zargen

#### a) Dans les châssis de portes

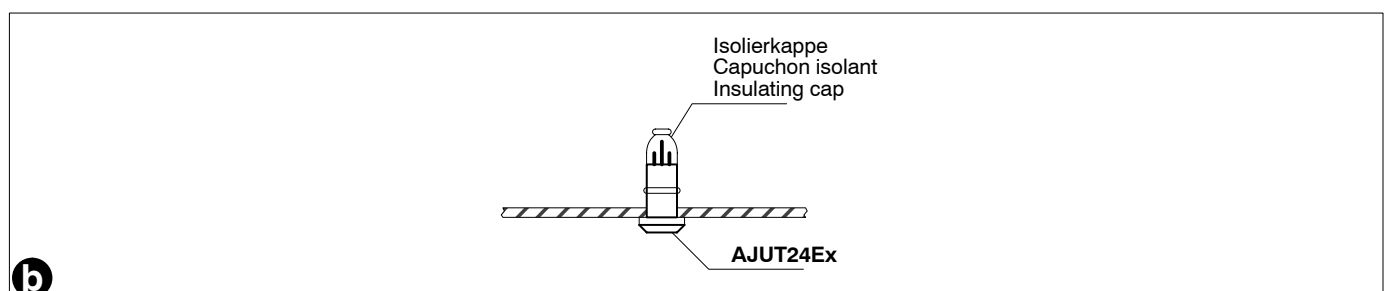
#### a) In door frames



#### b) In Deckenplatten (Hohldecken), Schaltschränken, Gehäusen usw.

#### b) Dans des plaques de plafonds (faux plafonds), armoires en acier, boîtiers etc.

#### b) In false ceilings, switch cabinets, housings etc.



**c) Aufputz, nass**

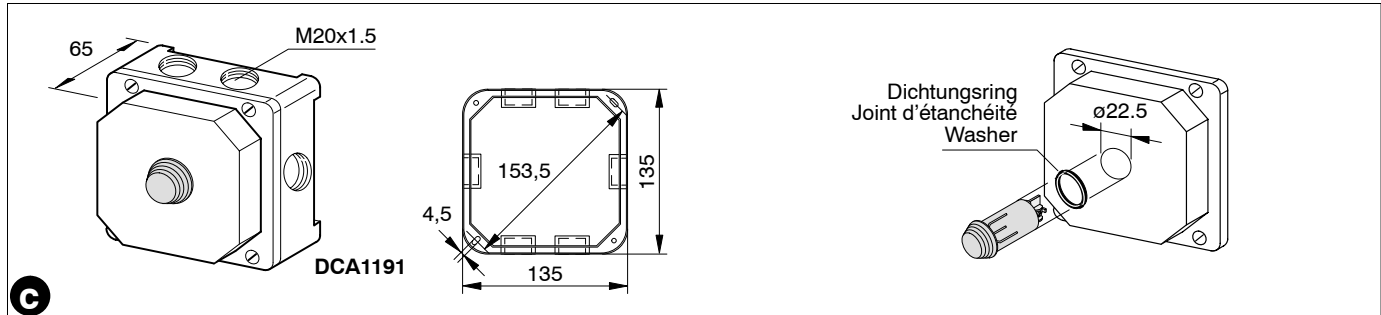
- Gehäuse DCA1191 mit 2 Schrauben  $\varnothing$  3,5mm befestigen

**c) Sur crêpi, mouillé**

- Fixer le boîtier DCA1191 par 2 vis  $\varnothing$  3,5mm

**c) Surface mounted, wet**

- Mount housing DCA1191 with 2 screws  $\varnothing$  3.5mm



- Steckmontage in Bohrloch von 22,5mm  $\varnothing$  (Bohrung bauseits)
- Unbedingt Dichtungsring zwischen Krage des AJUT24-Ex und Gehäusedekkel anbringen

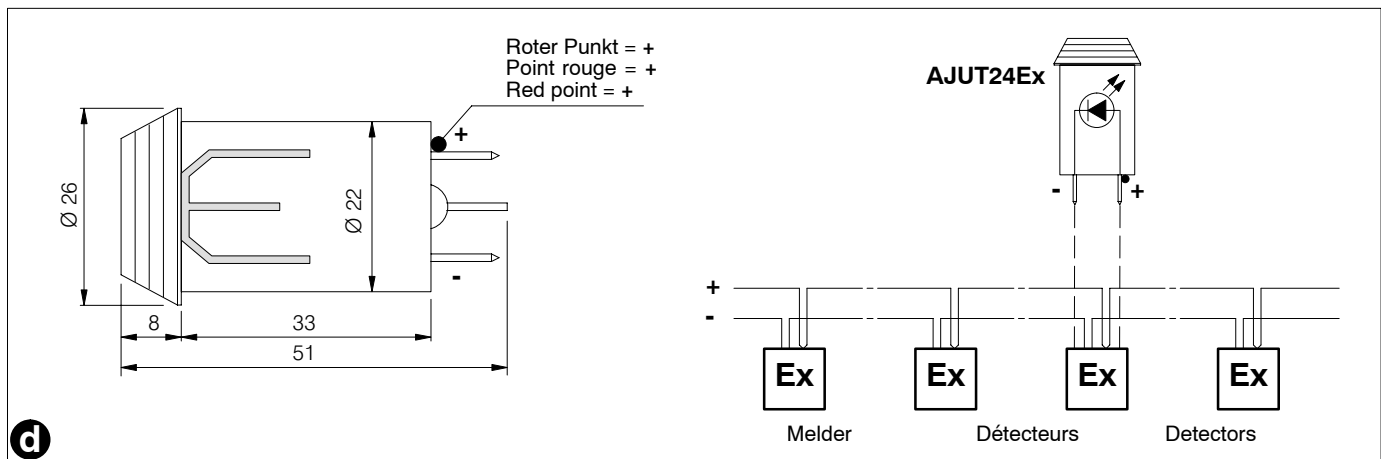
- Enfichage dans un trou  $\varnothing$  22,5mm
- Appliquer absolument le joint d'étanchéité entre le col du AJUT24-Ex et le couvercle du boîtier

- Indicator inserted in 22.5mm  $\varnothing$  drill hole
- A washer must be inserted between the collar of the AJUT24-Ex and the cover of the housing

**d) Anschluss und Beispiel Leitungsnetz**

**d) Connexion et exemple pour connexion de ligne**

**d) Connection and example for detection line network**



**Bestellangaben**

**Indications pour la commande**

**Details for ordering**

|           |         |                   |                     |                    |
|-----------|---------|-------------------|---------------------|--------------------|
| AJUT24-Ex | 278 544 | Ansprechindikator | Indicateur d'action | Response indicator |
| DCA1191   | 458 856 | Aufputzgehäuse    | Boîtier saillant    | Surface housing    |
| -         | 247 313 | Dichtungsring     | Joint d'étanchéité  | Washer             |
| -         | 304 816 | Isolierkappe      | Capuchon isolant    | Insulating cap     |